



Biesse in the World

Ergho

Automatic, single-sided edge-banding machines
Plaqueuses monolatérales automatiques



BIESSE BRIANZA Srl
Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 222518 Fax +39 0362 221599
E-mail: biessecm@biessebrianza.com
www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO Srl
Codognè (Treviso)
Tel. +39 0438 795700 Fax +39 0438 795722
E-mail: ufficio.commerciale@biessetriv.it
www.biesse.com

BIESSE ASIA Pte. Ltd.
Singapore
Tel. +65 368 2632 Fax +65 368 1969
E-mail: mail@biesse-asia.com.sg
Tangerang, Indonesia
Tel. +62 21 5470534 Fax +62 21 5470636

BIESSE AMERICA Inc.
Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131 Fax +1 704 357 3130
E-mail: sales@biesseusa.com
Grand Rapids, Michigan
Tel. +1 616 554 0990 Fax +1 616 554 9880
www.biesseusa.com

BIESSE CANADA Inc.
Terrebonne, Québec
Tel. +1 450 477 0484 Fax +1 450 477 0284
E-mail: sales@biessecanada.com
Mississauga, Ontario
Tel. +1 905 795 0220 Fax +1 905 564 4939
E-mail: biesseto@sympatico.ca
Surrey, British Columbia
Tel. +1 604 588 1754 Fax +1 604 588 1745
E-mail: biessev@direct.ca

BIESSERVICE SCANDINAVIA
Emmaboda, Svezia
Tel. +46 471 25170 Fax +46 471 25107

BIESSE UK Ltd.
Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366 Fax +44 1327 705150
E-mail: biesse.uk@biesse.co.uk
www.biesse.co.uk

BIESSE DEUTSCHLAND GmbH
Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060 Fax +49 (0)7308 960666
E-mail: biesse.sued@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870 Fax +49 (0)5731 744 8711
E-mail: biesse.nord@biesse.de

BIESSE FRANCE
Chaponnay, Lyon
Tel. +33 (0)478 967329 Fax +33 (0)478 967330
E-mail: biesse.groupefrance@biesse-groupefrance.fr
www.biesse-groupefrance.fr

BIESSE IBERICA SL
Hospitalat, Barcelona
Tel. +34 93 2631000 Fax +34 93 2633802
E-mail: biesse@biesse.es
www.biesse.es

BIESSE RUSSIA
Representative Office
Mosca, Russia
Tel. +7 095 9565661 Fax +7 095 9565662
E-mail: sales@biesse.ru

Biesse Spa reserves the right to carry out modifications to its products and documentation without prior notice. The proposed images are only indicative.

Les données techniques et les illustrations n'engagent pas la responsabilité de Biesse Spa. Biesse Spa se réserve le droit de les modifier sans avis préalable.

Documentazione realizzata dagli Uffici Tecnici Biesse
Editing: Marketing Advertising Department - Metodo.

www.biesse.com



POLYMAC
A BRAND OF BIESSE WOOD DIVISION

POLYMAC
A BRAND OF BIESSE WOOD DIVISION

61100 Pesaro, Italia
Località Chiusa di Ginestreto, Via della Meccanica 16
Tel. +39.0721.439.100 Fax +39.0721.453248
sales@biesse.it www.biesse.com

Ergho

A WIDE RANGE FOR EVERY NEED
UNE VASTE GAMME POUR CHAQUE EXIGENCE

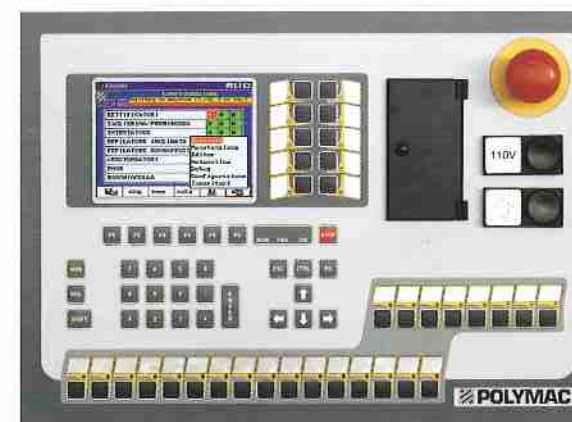
The Ergho line offers a wide range of modular designed edge-banding machines. Robust and flexible, they allow the application of edge-banding material in rolls or strips from 0.4 mm to 15 mm in thickness. The 6 available basic structures mean that the machine configuration can be customised to comply with any edgebanding requirement.

La ligne Ergho offre une vaste gamme de plaqueuses de la conception modulaire. Robustes et flexibles, elles permettent l'application de chants en bobines et en bandes de 0,4 jusqu'à 15 mm d'épaisseur. Les 6 structures de base disponibles permettent une forte personnalisation dans la configuration de la machine afin de répondre à chaque exigence de plaquage.



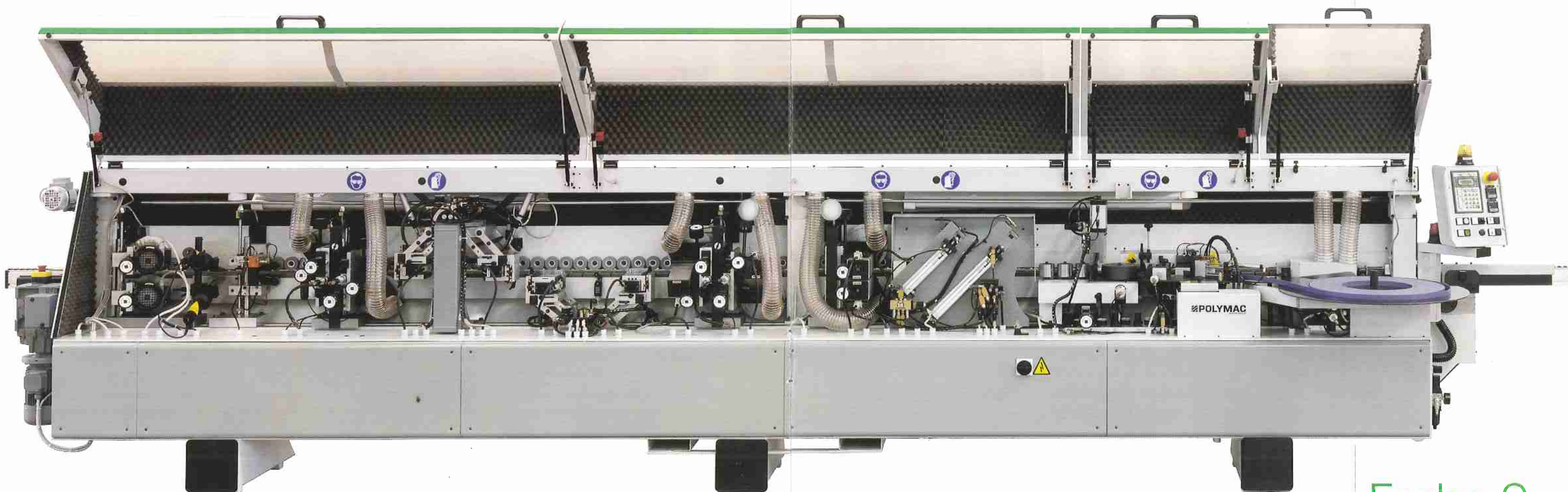
Examples of some of the machining operations that can be performed.

Exemples de quelques usinages réalisables.



NC machine control.
 6" colour graphic display: a clear, easy and precise interface for the operator. The program start commands the automatic start-up of the units required. Guided diagnostics and production data are also provided. It is an option in place of the standard PLC (contains max 120 programs).

Commande machine à CN.
 Ecran graphique à couleur de 6": un interface opérateur facile, claire et précis. L'envoi du programme commande la mise en fonctionnement automatique des groupes eux-mêmes. Elle fournit aussi le diagnostic guidé et les données de production. Optionnelle en remplacement du PLC Standard (contient max 120 programmes).





Glue Pot VC-700 and edge feeding device CB-700

Fast, easy maintenance, thanks to the inner coating of non-stick material; automatic edge feeding system for banding material in rolls and strips. 4 edge pressing rollers banding, one of which is driven.

Bac colle VC-700 et chargement chants CB-700

Entretien facile et rapide grâce au revêtement interne en matériel anti-adhérent; chargeur automatique de chants en rouleaux et en bandes, cisaille de 3 mm. Quatre rouleaux de pression chnat dont un motorisé.

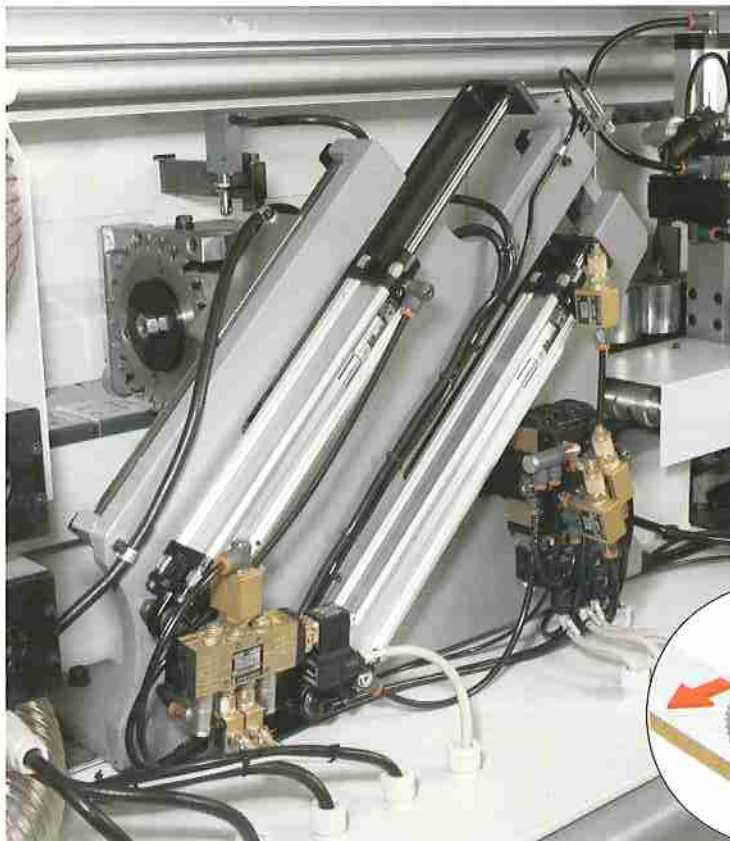


Pre-melting device QM-700 (optional)

Supplies the glue pot according to consumption. Can also be filled with the closed cabin. It includes a system for rapid removal of the glue inside the container. Capacity approx. 4 Kg.

Dispositif pré-fusion QM-700 (option)

Alimente le bac à colle en fonction de la consommation. Le remplissage peut être effectué aussi avec la cabine fermée. Cela inclus en outre le système d'évacuation rapide du récipient. Capacité environ kg 4.



Edge Trimming Unit IN-700

Solid and precise, it ensures a high quality finish with all types of banding material. Equipped with 2 independent motors (300 W – 12.000 rpm.), which can be tilted manually or, on request, from the control panel.

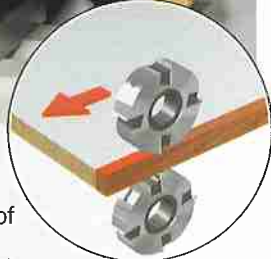
Groupe coupe en bout IN-700

Solide et précis il assure une qualité élevée de finition avec tous les types de chants. Équipé avec 2 moteurs indépendants (300 W – 12.000t/min.), inclinables manuellement ou, sur demande, de l'armoire de commande.

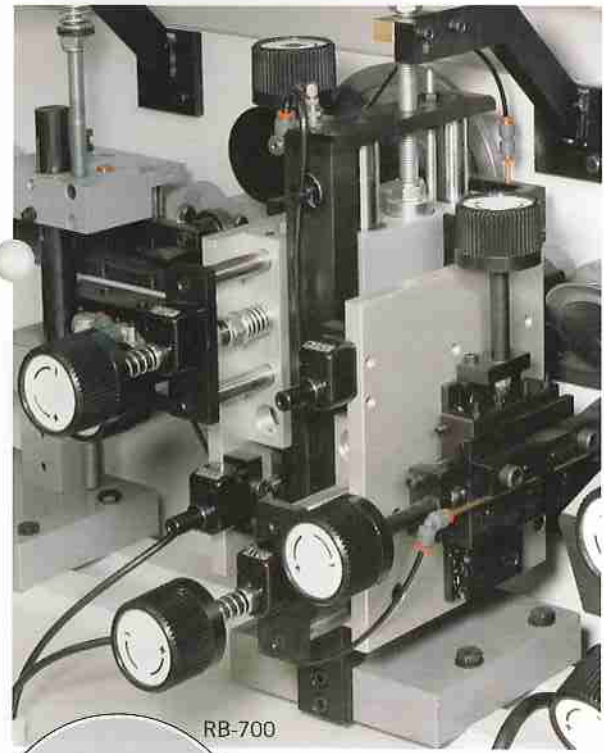


Superimposed Edge Trimming Unit RS-700

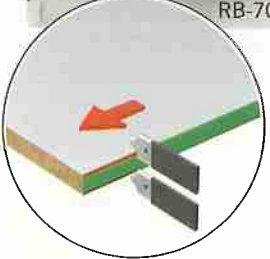
To remove large amounts of material from all types of banding strip, with extreme precision and in any working condition. (2 motors 800 W 12,000 rpm).



Groupe d'affleurage superposé RS-700
Permet d'exécuter de grands enlèvements sur tous les types de chant avec précision pour toutes conditions d'usages. (2 moteurs de 800W à 12.000 t/min.)

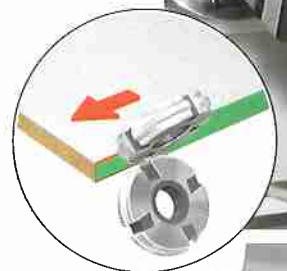
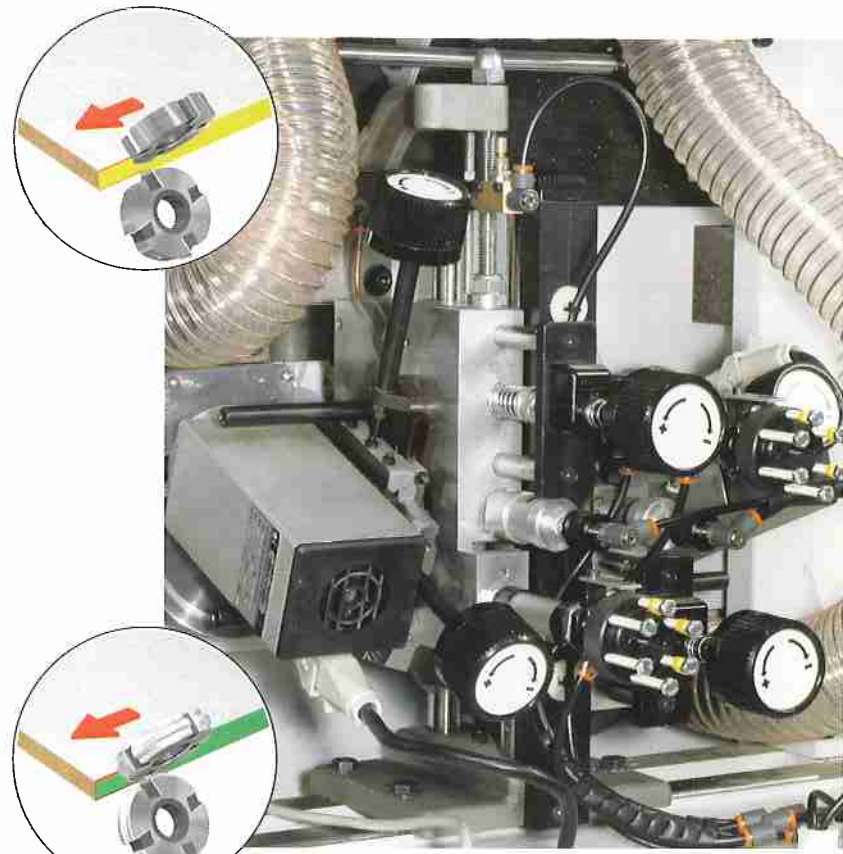


RB-700



Edge Scraping Units
For the optimal finish when working thick PVC/ABS. Available in two different sizes (RB-700 and Smoother RBK-700).

Groupe racleur de chant
Permet d'obtenir une finition parfaite lors du façonnage de chants épais en PVC/ABS. Disponibles en 2 tailles (RB-700 et groupe polisseur RBK-700).

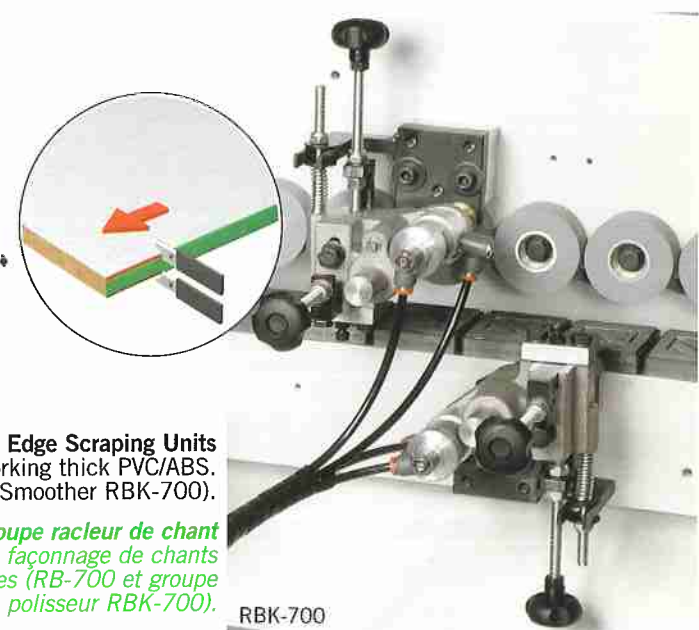


Tilting Edge Trimming and Chamfering Units RI-700, SI-700

Equipped with rotating front and vertical copiers to allow machining of wood/veneer banding strips. Great flexibility of use and easy adjustment thanks to the numeric indicators. Can be completed by a revolver device, on request.

Groupe d'affleurage et Affleureuse inclinable RI-700, SI-700

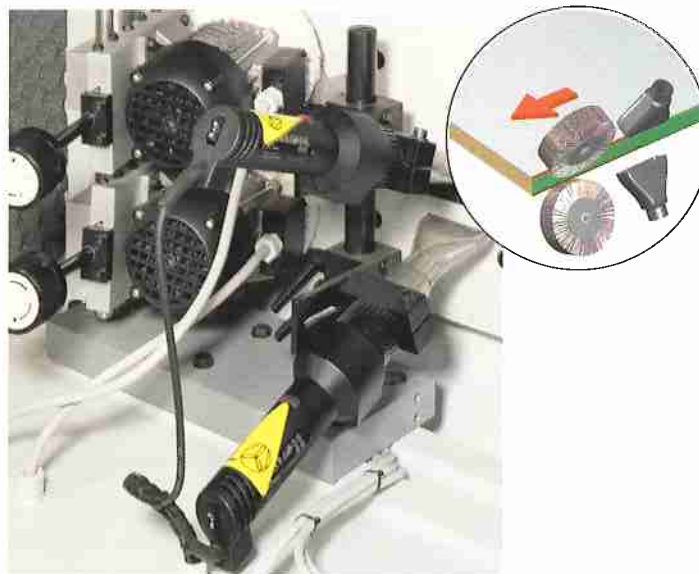
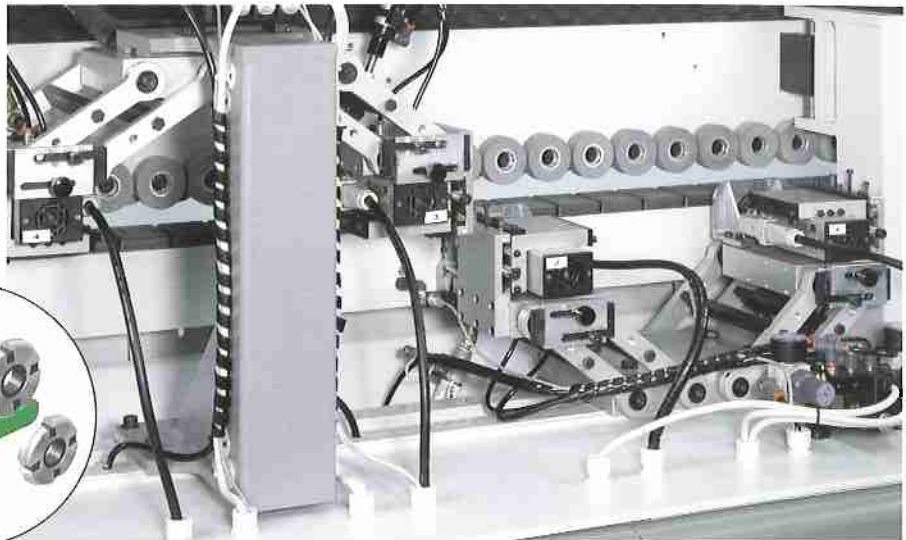
Equipés avec des copieurs tournants frontaux et verticales pour l'usinage aussi des chants en bois/contreplaqué. Grande flexibilité d'utilisation et facilité de réglage grâce aux indicateurs numériques. Peuvent être complétés, sur demande, avec dispositif à revolver.



RBK-700

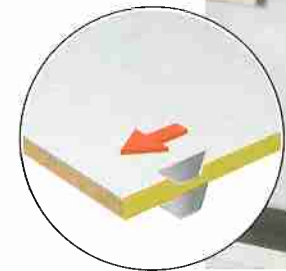
4 motor Rounding Unit CR-400
To finish the corners of panels that are either post/soft-formed or edge banded with thick PVC/ABS or edge banded with veneer/wood up to 3 mm thick. Front and vertical panel copying devices; pneumatic exclusion when motor is switched off. 4 rapid change motors, 250 W each at 12,000 rpm.

Groupe Arrondisseurs à 4 moteurs CR-400
Permettent la finition des angles de panneaux post/soft-formés, plaqués en PVC/ABS de grandes épaisseurs et avec des chants en bois naturel jusqu'à 3 mm d'épaisseur. Dispositifs pour le copiage frontale et verticale du panneau; exclusion automatique à moteur éteint. 4 moteurs à changement rapide de 250 W chacun à 12.000 tpm.



Hot Air Blower PH-700 and Brushes SP-700
The combined use of these two units ensures reactivation of the colour, polishing and cleaning of thick PVC/ABS banding strips. The brush unit is also available in a version with oscillating brushes (SPL-700).

Groupe Réchauffeur PH-700 et brosses SP-700
L'utilisation combinée de ces deux groupes permet la réactivation des couleurs, le nettoyage et polissage du chant en PVC/ABS de fortes épaisseurs. Le groupe brosses est disponible aussi dans la version avec brosses oscillantes (SPL-700).



Glue Scraper Unit RCC-700
Removes any eventual residual glue, using two knives fitted with a timed intervention copying system.

Groupe Racleur de Colle RCC-700
Enlève les éventuels résidus de colle en utilisant deux couteaux dotés de systèmes de copiage à intervention temporisée.



The safety cabins ensure maximum safety during operation.

Les cabines de protection intégrales garantissent la sécurité maximale durant l'usinage.

Ergho

SÓLIDAS, ROBUSTAS Y FÁCILES DE USAR
SÓLIDAS, ROBUSTAS E FÁCEIS DE USAR

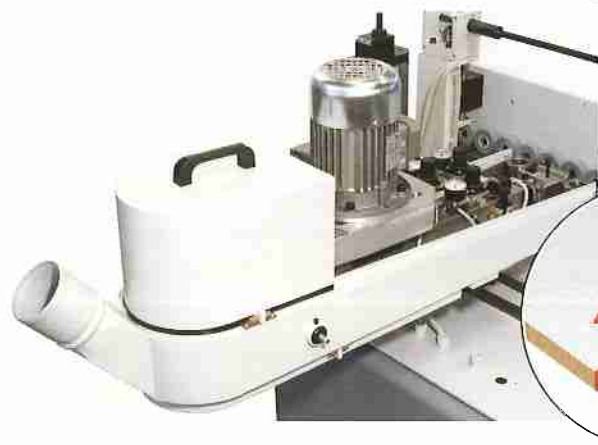
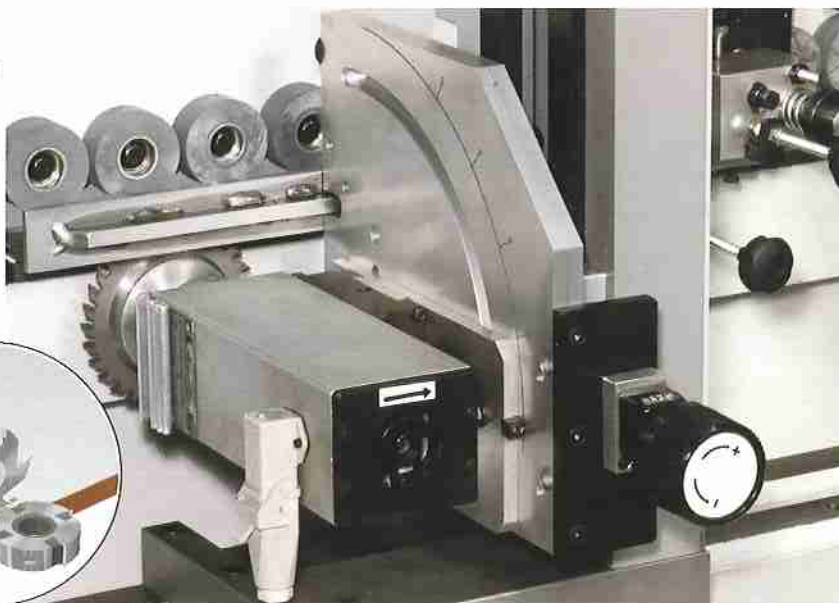


Pre-Milling Unit FI-700
Rectifies the edge of the panel, with intervention controlled by the PLC. Sliding on round guides with ball bushings and vertical adjustment of motor position. Equipped with 2 motors size 1,840 at 12,000 rpm.

Groupe Rectificateur FI-700
Permet de rectifier le chant du panneau au moyen de l'intervention contrôlée du PLC. Dépassement sur guides rondes et réglage vertical de la position des moteurs. Equipé avec 2 moteurs de 1.840 à 12.000 tpm.

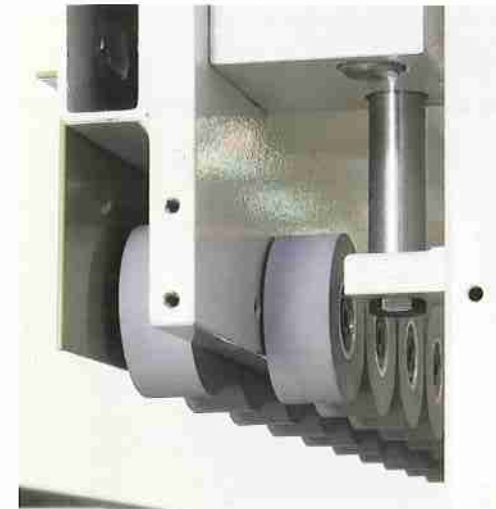
Spindle-moulder Units TA-700 and TF-700
To machine grooves and milled elements on panels being worked. It is fitted with a high frequency motor with 1,800 W at 12,000 rpm. In the timed intervention version (TA-700) it is also complete with sliding copier.

Groupes Toupies TA-700 et TF-700
Pour la réalisation de fraisage sur le panneau en usinage. Il est équipé avec un moteur à haute fréquence de 1.800 W à 12.000 tpm. Dans la version avec intervention à temps (TA-700) il est complété par un copieur à patin.



Edge Sanding Unit LV-700
Oscillating and tiltable edge sanding unit for flat surfaces. Length of sanding tape 2,540 mm.

Groupe de polissage LV-700
Groupe de polissage oscillant et inclinable pour surfaces plates avec intervention temporisée. Longueur ruban abrasif 2.540 mm.



The top presser, with a double row of staggered rubber wheels running on ball bearings, ensure an excellent grip on the panel and allows machining of pieces with small dimensions.

Le presseur supérieur à double file décalée de roues en gomme sur vis à billes permet une tenue parfaite du panneau et l'usinage des pièces de dimensions réduites.



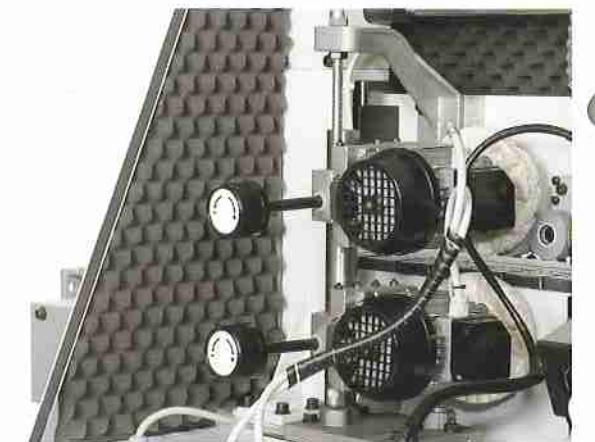
Panel transport system
Robust, safe and reliable, for optimum holding of panels of all dimensions. Extra-large industrial chain (1" 1/4) with large, individually interchangeable pads.

Système de transport panneau
Robuste, sûr et fiable par la tenue optimale des panneaux de toutes dimensions. Chaîne industrielle de grandes dimensions (1" 1/4) et de grands patins singulièrement interchangeables.



Quick electrical and mechanical release for top and bottom trimmers and corner rounding unit.

Déblocage rapide et mécanique pour groupes d'affleurage et de coupe en bout.



Inner coating with sound-absorbing material.
Revêtement interne avec matériel insonorisant.



The electronic control (PLC)
Quick, easy control for all functions. Compact and versatile for efficient, precise machine control in all working conditions.

La commande électronique (PLC)
Commandes faciles et rapide pour toutes les fonctions. Compacte et modulable pour un contrôle efficace et précis dans toutes conditions d'usinage.

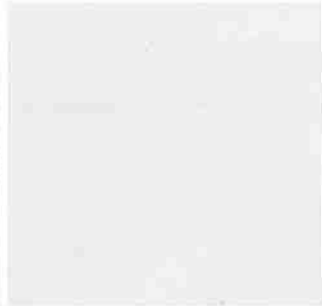
SOME EXAMPLES OF COMPOSITION CERTAINS EXEMPLES DE COMPOSITION

Each of the 6 basic structures is freely configurable to suit working requirements. Just a few of the possible compositions are shown on this page.

Chacune des 6 structures de base est librement configurable en fonction des exigences d'usinage. Sur cette page sont représentées seulement quelques compositions possibles.

Ergho 2

Over 10
compositions to
choose from
*Plus de 10
compositions au choix*



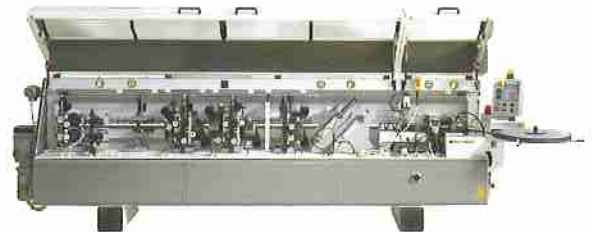
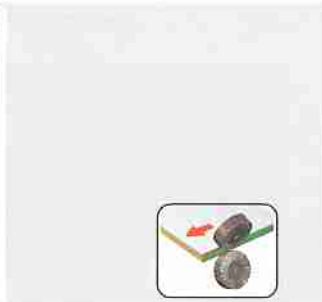
Ergho 3

Over 20
compositions to
choose from
*Plus de 20
compositions au choix*



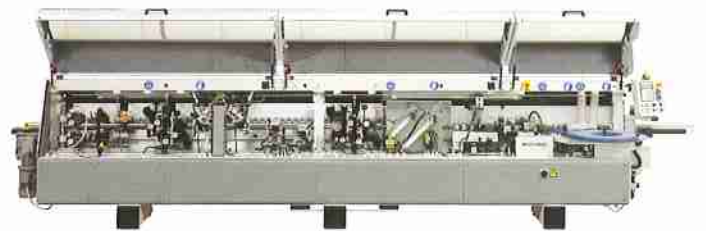
Ergho 5

Over 20
compositions to
choose from
*Plus de 20
compositions au choix*



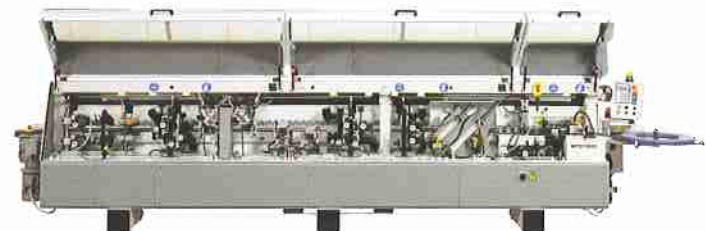
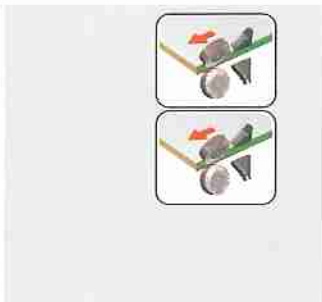
Ergho 6

Over 10
compositions to
choose from
*Plus de 10
compositions au choix*



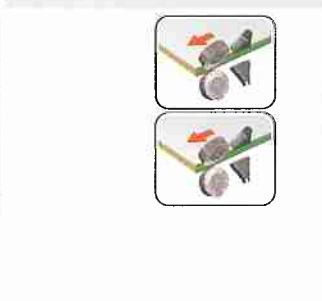
Ergho 7

Over 20
compositions to
choose from
*Plus de 20
compositions au choix*



Ergho 9

Over 20
compositions to
choose from
*Plus de 20
compositions au choix*



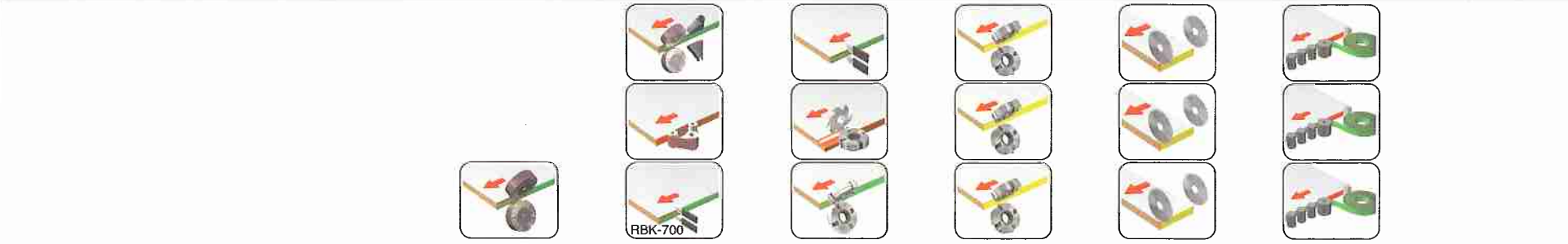
SOME EXAMPLES OF COMPOSITIONS
CERTAINS EXEMPLES DE COMPOSITION

HIGH MODULARITY FOR ALL APPLICATIONS
MODULARITÉ POUR TOUTES LES OCCASIONS D'UTILISATION

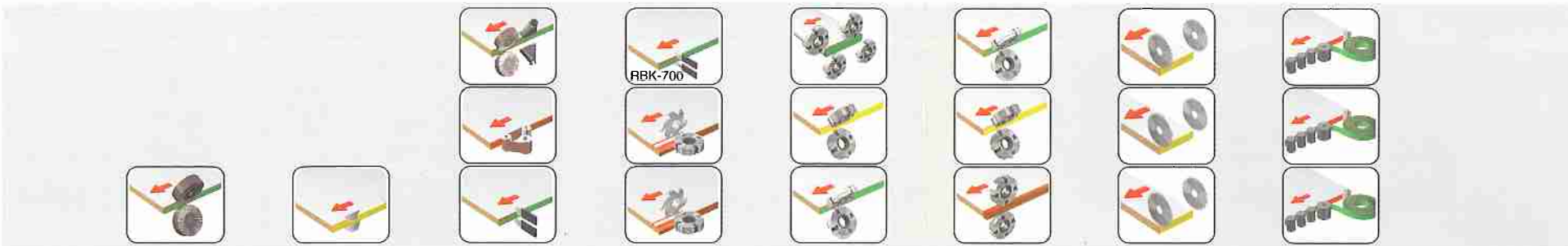
Ergho 2
 Over 10 compositions to choose from
Plus de 10 compositions au choix



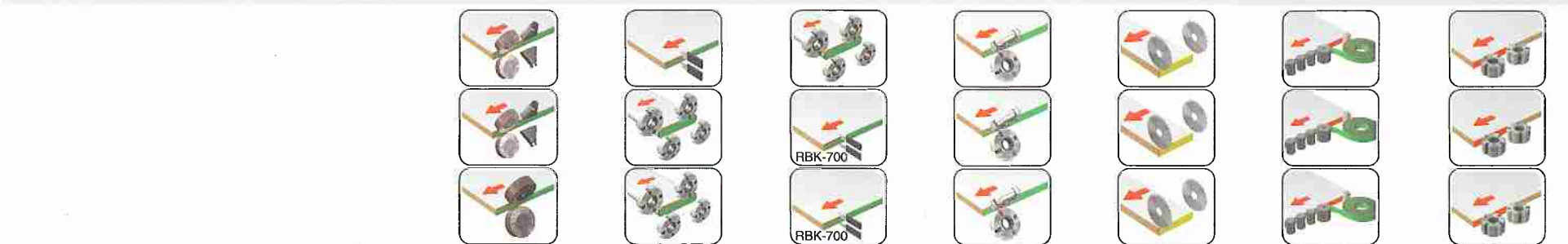
Ergho 3
 Over 20 compositions to choose from
Plus de 20 compositions au choix



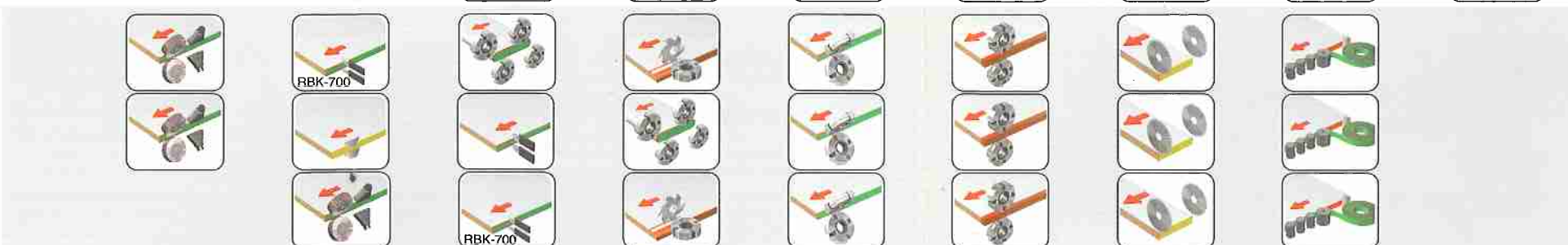
Ergho 5
 Over 20 compositions to choose from
Plus de 20 compositions au choix



Ergho 6
 Over 10 compositions to choose from
Plus de 10 compositions au choix



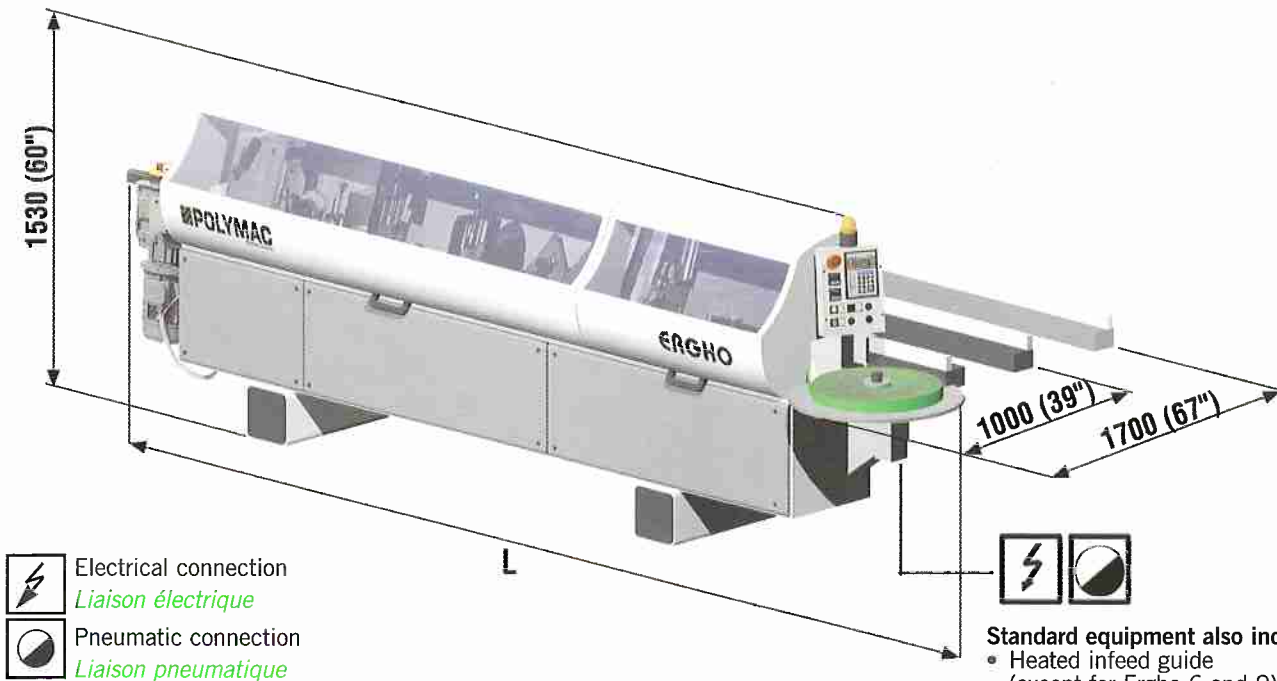
Ergho 7
 Over 20 compositions to choose from
Plus de 20 compositions au choix





Ergho 9
 Over 20 compositions to choose from
Plus de 20 compositions au choix



Ergho TECHNICAL INFORMATIONS INFORMATIONS TECHNIQUES



-  Electrical connection
Liaison électrique
-  Pneumatic connection
Liaison pneumatique



Standard equipment also includes:

- Heated infeed guide (except for Ergho 6 and 9);
- PLC for machine control;
- Numerical indicators on main adjustment devices;
- Panel support guide;
- Large diameter roll holder;
- Edge cutting device for 3 mm thick rolled edges.

La dotation standard inclus aussi:

- Guide en entrée réchauffée inclus aussi (exclus la Ergho 6 et 9);
- PLC pour la commande machine;
- Indicateurs numériques sur les réglages principaux;
- Guide de support panneaux;
- Porte bobines de grand diamètre;
- Cisaille pour chant en bobine de 3 mm.

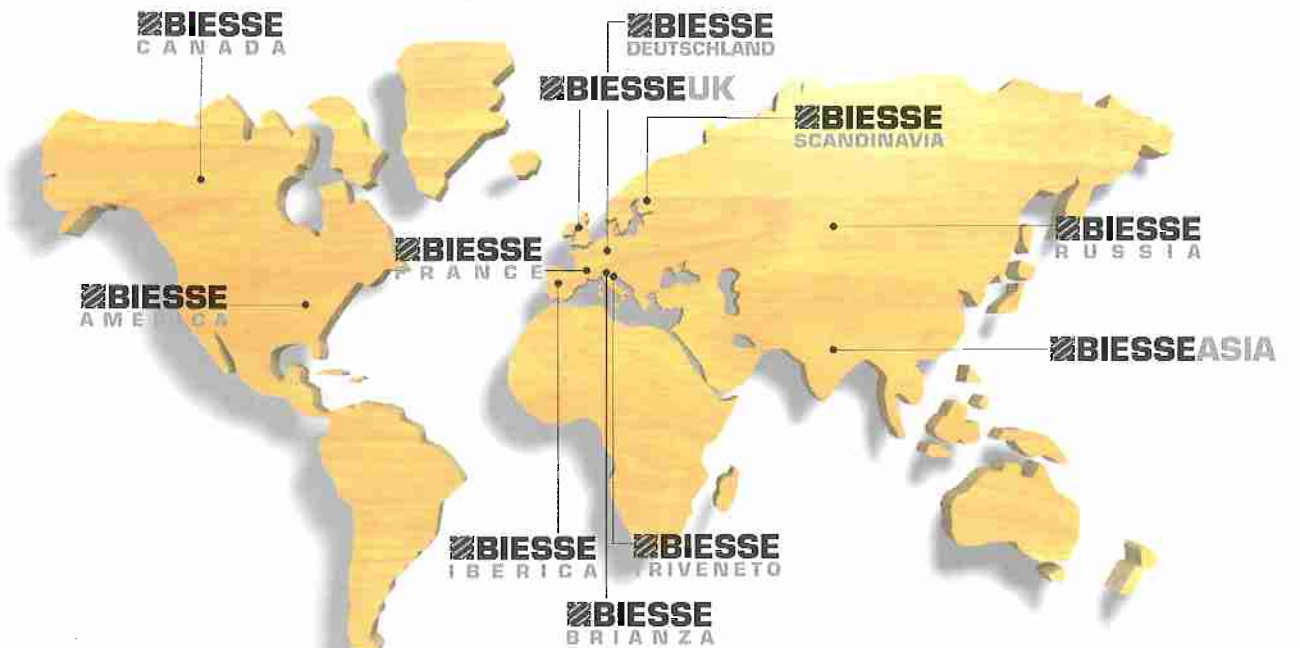
		L		L	Kg	lbs
ERGHO 2	mm	3.950	inches	156	1.420	3.130
ERGHO 3	mm	4.420	inches	174	1.640	3.615
ERGHO 5	mm	5.270	inches	207	2.120	4.673
ERGHO 6	mm	6.300	inches	248	2.600	5.731
ERGHO 7	mm	6.400	inches	252	2.700	5.951
ERGHO 9	mm	7.100	inches	280	3.000	6.613

Technical data / Données techniques

Panel thickness	Épaisseur panneaux	mm	10 / 45	inches	0,39 / 1,77
Min and Max banding strip height	Min et Max hauteur chant	mm	13 / 50	inches	0,51 / 1,97
Thickness of banding material in rolls	Épaisseur chants en bobines	mm	0,4 / 3	inches	0,02 / 0,12
Thickness of banding material in strips	Section chant massif max.	mm	0,4 / 15	inches	0,02 / 0,59
Max. section of solid wood banding strip	Secção de bordo maciço max.	mm	15 x 45	inches	0,59 X 1,77
Panel protrusion beyond track	Débordement du panneau de la chaîne	mm	25	inches	0,98
Min. panel length	Longueur panneau min.	mm	140	inches	5,51
Min. panel width (with length at least mm 250)	Largeur panneau min. (avec longueur d'au moins mm 250)	mm	50	inches	1,97
Operating speeds	Vitesse d'avance	m/min.	10 / 20	fpm	33 / 66
Diameter of suction hoods	Diamètre bouche d'aspiration	mm	80	inches	3,15

When required, machines are supplied to comply with CE standards.
Les machines sont conformes aux normes CE

THE BIESSE GROUP LE GROUPE BIESSE



At present the Biesse Group employs a worldwide staff of 2069 people and has production facilities in Italy and Austria with a total surface area of 105.000 square metres. Starting right from its foundation in 1969, the Biesse Group has stood out in world markets for its rapidity of growth and strong will to become a global partner for those companies belonging to its lines of business.

A ce jour le groupe Biesse compte 2069 employés et a une superficie productive de plus de 105.000 m² en Italie et Autriche. Dès sa création, en 1969, le Groupe Biesse s'est distingué sur le marché mondial par une croissance importante et la volonté décisive de devenir un partenaire global pour les entreprises des secteurs dans lesquels il opère.

The Biesse Group sells its products through a widespread network of 150 dealers and 14 subsidiaries, located in highly industrialized markets. It is through this network that the Biesse Group is able to grant

worldwide professional advice and efficient after-sales service.

Le Groupe Biesse commercialise ses propres produits au travers d'un réseau capillaire de 150 revendeurs et de 14 filiales localisées dans les marchés en grande partie industrialisés. Au moyen de ce réseau Biesse garantie à ses clients, dans le monde entier, un service efficace de conseils et d'après-vente.

The Biesse Group is made up of four divisions, each of which includes a productive unit concentrating on single product lines:
Le Groupe Biesse est en effet structuré en quatre divisions dont chacune d'elle s'articule en unités productives dédiée à des lignes de produit.

The **WOOD DIVISION** designs and produces woodworking machinery for companies processing furniture, doors and windows, and offers a wide range of solutions for the entire industrial production cycle of wood and its by-products.
La DIVISION BOIS développe et produit des machines pour l'industrie du meuble et offre une gamme de solutions pour le cycle entier de travail industriel du bois et de ses dérivés.

The **GLASS AND MARBLE DIVISION** produces machines for companies processing glass, marble and natural stone, and, more generally speaking, for different industries such as interior decoration, building and the automobile industry.
La DIVISION VERRE ET MARBRE réalise des machines destinées aux sociétés de transformation du verre, marbre et pierres naturelles et plus en général à l'industrie de l'ameublement, à la construction structurale et de l'automobile.

The **SYSTEMS DIVISION** supplies engineering solutions and "turn-key" plants to customers with complex demands relating to production, technology and logistics.
La DIVISION SYSTEMES propose des solutions d'ingénierie et d'implantations "clefs en main" aux clients qui doivent résoudre des problèmes complexes de production, technologie et logistique.

The **MECHATRONIC DIVISION** designs and produces highly technological components both for the Group and for the world market.
La DIVISION MECATRONIQUE projette et produit des composants technologiquement avancés et à haute précision aussi bien pour le groupe que pour le marché externe.